

Aina Climent Belart

Freelance translator DE/EN/CAT<>ES

10.02.1988

Palma de Mallorca (Spain)

(+34) 676181648

aina.climent@gmail.com

<http://www.proz.com/profile/1822565>



EDUCATION

September 2006- September 2010 Degree in Humanities, Pompeu Fabra University, Barcelona, specialization in Philosophy (average score 8,55/10). 2009-2010 Erasmus exchange program at the Humboldt University of Berlin.

September 2003- June 2006 Humanistic high school diploma, Ramon Llull, Palma de Mallorca (average score 9,8/10, Diploma of Academic Excellence).

COMPLEMENTARY TRAINING

February-April 2012 Training course for teaching Spanish as a foreign language, Instituto Cervantes of Berlin

September-February 2011-2012 Translation courses **German<>Spanish**, Humboldt University of Berlin

WORKING EXPERIENCE

2010- Present Freelance Translator, Proofreader, Writer: EN/DE/CAT<>ES

Working areas: culture and humanities, museums, travel and tourism, video games, journalism, government and politics, product descriptions, economy, business/commerce, construction, machinery, engineering, technical, general.

2014 -Present Translator DE>ES of an online German course for foreigners, LingoJam, Babbo UG, Berlin.

January 2011-Present Translator DE>ES for the photography gallery Argus Fotokunst of Berlin (text translations for exhibition brochures, catalogues, clients, art fairs, press, etc.)

January 2013 – October 2014 QA Tester, EN>ES localization and translation of video games, Globaloc Berlin.

2012 Translator DE>ES, product descriptions, Tirendo GmbH, Berlin.

LANGUAGE SKILLS

Spanish and Catalan: Mother tongues, bilingual

German: Advanced (*Test-DaF Zertifikat*)

English: Advanced (*First Certificate of Cambridge*)

COMPUTER SKILLS

MS Office, SDL Trados, Wordfast, FAB Subtitler, XTM